

| EN | DE | FR | IT | ES |
|--|---|--|--|---|
| Indoor Ultrasonic Rodent Repeller | Ultraschall Nagetier Vertreiber innen | Répulsif Rodeurs Ultrasonique interieur | Scaccia-Roditori Ultrasonico indoor | Ahuyenta Roedores Ultrasónico interior |
| Before using this product, read all the instructions for use and precautions set out in this manual. Retain the manual for future reference. | Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen bezüglich der Benutzung und der zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen. Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung gut auf. | Avant d'utiliser ce produit, lisez toutes les instructions d'utilisation et les précautions exposées dans le présent manuel. Conservez le manuel pour vous y référer ultérieurement. | Prima dell'uso, leggere le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale per consultazioni ulteriori. | Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones de uso y precauciones establecidas en este manual. Conserve el manual para futuras consultas. |
| POWERFUL ULTRASOUND DRIVES MICE AND RATS OUT OF THE HOUSE SAFE FOR DOMESTIC PETS IF USED CORRECTLY. | STARKE ULTRASCHALL-SCHWINGUNGEN VERTREIBEN MÄUSE UND RATTEN AUS DEM HAUS. BEI KORREKTER ANWENDUNG FÜR HAUSTIERE UNGEFÄHRlich. | DE PUISSANTES ULTRASONS CHASSENT LES RONGEURS DE LA MAISON. SANS DANGER POUR LES ANIMAUX DOMESTIQUES SI L'UTILISATION EST CONFORME. | UN POTENTE ULTRASUONO SCACCIA TOPI E RATTI DALL'AMBIENTE DOMESTICO. NON È NOCIVO PER ANIMALI DOMESTICI SE USATO IN MODO CORRETTO. | ULTRASONIDOS POTENTES QUE EXPULSAN RATONES Y RATAS FUERA DE CASA SEGURO PARA LOS ANIMALES DOMÉSTICOS SI SE UTILIZA CORRECTAMENTE. |
| PRECAUTIONS & IMPORTANT INFORMATION | WARNHINWEISE | PRÉCAUTIONS ET INFORMATIONS IMPORTANTES | AVVERTENZE | ADVERTENCIAS |
| <ul style="list-style-type: none"> Never use the device for purposes other than those described in this user manual. In particular, they ensure that the device never affects people or pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets from a short distance (less than 1 m) for a long period of time. In particular, do not set up the device in children's rooms. This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Disconnect the device from the electric power when it is not in use. Do not try to open the device, or gain access to its internal parts. Do not operate the device if the plug is damaged, or if the product malfunctions, or is dropped, or damaged in any way. Do not use the device in wet, or damp areas, do not put it into water, or other liquid. Do not cover the device when in use with, for instance, a curtain, or use it in a small enclosed space, like a cupboard, otherwise it may overheat. Keep the device away from sources of heat, such as radiators, stoves, ovens and fires. The Ultrasound of the Repeller will not affect any electronic equipment, including pacemakers, garage door openers, remote control pads and such like. The device can impair the function of hearing aids. | <ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. Insbesondere stellen sie sicher dass das Gerät nie längere Zeit aus kurzer Distanz (unter 1 m) auf Personen oder Haustiere wie Mäuse, Ratten, Hamster, Rennmäuse, Meerschweinchen, Kaninchen, Eichhörnchen und Frettchen einwirkt. Insbesondere stellen Sie das Gerät nicht in Kinderzimmern auf. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Trennen Sie den Vertreiber vom Strom wenn er nicht benutzt wird. Versuchen Sie nicht den Vertreiber zu öffnen oder Zugriff auf sein Innenleben zu bekommen. Setzen Sie den Vertreiber nicht ein wenn der Stecker beschädigt ist oder wenn das Produkt fehlerhaft arbeitet, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Form beschädigt ist. Verwenden Sie den Vertreiber nicht in nasser oder feuchter Umgebung, stellen Sie ihn nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bedecken Sie den eingeschalteten Vertreiber nicht (z.B. mit einem Vorhang) und verwenden Sie ihn nicht in einem kleinen abgeschlossenen Raum (wie einem Schrank). Er könnte überhitzen. Halten Sie den Vertreiber von Hitzequellen, wie Radiatoren, Öfen, Herde und Feuern fern. Der Ultraschall des Vertreiber hat keinen Einfluss auf elektronische Geräte, inklusive Herzschrittmachern, Garagentüröffnern, Fernbedienungen und Ähnlichem. Das Gerät kann die Funktion von Hörgeräten beeinträchtigen. | <ul style="list-style-type: none"> N'utilisez jamais l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel d'utilisation. En particulier, ils veillent à ce que l'appareil ne touche jamais des personnes ou des animaux domestiques tels que des souris, des rats, des hamsters, des gerbilles, des cochons d'Inde, des lapins, des écureuils et des furets à une courte distance (moins de 1 m) pendant une longue période. En particulier, n'installez pas l'appareil dans les chambres d'enfants. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Débranchez le répulsif quand il n'est pas en cours d'utilisation. N'essayez pas d'ouvrir le répulsif, ou d'accéder à ses éléments internes. Ne faites pas fonctionner le répulsif, si la prise est endommagée, ou si le produit ne fonctionne pas bien, tombe ou est endommagé de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas le répulsif dans des zones mouillées ou humides, ne le mettez pas dans l'eau, ou tout autre liquide. Ne couvrez pas le répulsif durant son utilisation, avec un rideau par exemple, et ne l'utilisez pas non plus dans un petit espace clos, comme un placard, pour éviter tout risque de surchauffe. Éloignez le répulsif de sources de chaleur comme les radiateurs, cuisinières, fours et feux. L'ultrason du répulsif n'affectera aucun équipement électronique, y compris les stimulateurs cardiaques, les ouvertures automatiques de garage, les commandes à distance et les appareils du même type. L'appareil peut altérer le fonctionnement des aides auditives. | <ul style="list-style-type: none"> Non utilizzare mai il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'uso. In particolare, assicurarsi che il dispositivo non colpisca mai per un lungo periodo di tempo persone o animali domestici come topi, ratti, cricetti, gerbilli, porcellini d'India, conigli, scoiattoli e furetti da una breve distanza (meno di 1 m). In particolare, non installare il dispositivo nelle stanze dei bambini. L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. disconnettere lo scaccia roditori dalla presa elettrica quando non sia in uso. non cercate di aprire l'apparecchio o altrimenti accedere alle sue parti interne. non mettete in funzione l'apparecchio qualora la spina fosse danneggiata, se sia visibile un malfunzionamento, se sia stato fatto cadere o danneggiato altrimenti. non usate l'apparecchio in ambienti umidi né immergetelo in acqua o altri liquidi. quando lo Scaccia Roditori è in funzione, non copritelo con, ad esempio, una tenda, né chiudetelo in un cassetto. Potrebbe surriscaldarsi. tenete lo Scaccia Roditori lontano da altre fonti di calore quali termosifoni, stufe, forni o caminetti. lo Scaccia Roditori ad ultrasuoni non interferisce con altre apparecchiature elettroniche quali telecomandi, aprigarage, pacemakers o simili. Il dispositivo può compromettere il funzionamento degli apparecchi acustici. | <ul style="list-style-type: none"> No utilice nunca el aparato para fines distintos de los descritos en este manual de instrucciones. En particular, se aseguran de que el dispositivo nunca afecta a personas o animales domésticos como ratones, ratas, hámsters, jerbos, cobayas, conejos, ardillas y hurones desde una distancia corta (menos de 1 m) durante un largo período de tiempo. En particular, no instale el aparato en habitaciones infantiles. Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato. Desconecte el aparato del enchufe eléctrico cuando no se esté usando. No intente abrir el aparato ni acceder a sus componentes internos. No opere el aparato si el enchufe esta dañado o si el producto tiene anomalías, se ha caído o dañado de cualquier forma. No utilice el aparato en áreas mojadas o húmedas, no lo coloque en el agua ni en ningún otro líquido. Cuando se esté usando no cubra el aparato con, por ejemplo, una cortina, ni lo use en espacios cerrados pequeños como armarios, porque se podría sobrecalentar. Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor, por ejemplo radiadores, estufas, hornos o fuegos. El ultrasonido del aparato no afecta a ningún equipo electrónico, por ejemplo marcapasos, mecanismos de apertura de puertas de garajes, mandos a distancia y dispositivos similares. El dispositivo puede afectar el funcionamiento de los audífonos. |
| CONTENTS | LIEFERUMFANG | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO |
| • 1 unit | • 1 Gerät | • 1 unité | • 1 unità | • 1 unidad |



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen

Switzerland

quality@swissinno.com

www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls

Page 1 of 16, Copyright 2024



| EN | DE | FR | IT | ES |
|--|--|---|--|---|
| <p>HOW YOUR PRODUCT OPERATES</p> <p>Sound is made by the 'vibration' of air: its rapid movement backwards and forwards. The scientific name for one backwards and forwards movement (a cycle) in one second is a "hertz" (Hz). The number of cycles that are repeated in a second is called "the frequency" of the sound. Humans can hear frequencies up to 20,000Hz. Sound above this frequency is called 'Ultrasound'. From one loudspeaker the Repeller sends out continuous waves of Ultrasound, varying their frequency across the range 22,000Hz to 30,000Hz, which is above the limit that humans can hear. Rodents, however, do hear the Ultrasound and will find it so distressing that they will move away to escape from it. Pets like dogs, cats, birds and fish can also hear the ultrasound, but they get accustomed to it and so are hardly troubled by it.</p> <p>Note that the high frequency ultrasound generated by the Repeller will not pass through solid objects like walls, hard floors and doors; it just bounces off them back into the room where the Repeller is installed. As the Ultrasound will not travel into adjacent rooms, the rule is, 'install one (at least) Repeller per enclosed space'. Textiles, carpets and soft furnishings absorb Ultrasound, so the Repeller is most effective in spaces with mostly hard surfaces and little, or no soft absorbent material.</p> <p>The ultrasound produced by this product is completely harmless to humans and animals when used correctly (no permanent exposure less than 1 m away from the device). People cannot hear the ultrasound, only animals are disturbed by it.</p> | <p>SO FUNKTIONIERT IHR PRODUKT</p> <p>Schall wird durch die "Vibration" von Luft erzeugt: schnelle Bewegungen erfolgen rück- und vorwärts. Die Masseinheit für Schwingungen für eine Rück- und Vorwärtsbewegung (eine Schwingung) ist ein "Hertz" (Hz). Die Anzahl der Schwingungen pro Sekunde wird als "Frequenz" des Schalls bezeichnet. Menschen können Frequenzen bis zu 20.000 Hz hören. Töne über dieser Frequenz heißen "Ultraschall". Der Vertreiber sendet aus seinem Lautsprecher einen anhaltenden Ultraschall, variierend im Spektrum von 22.000 bis 30.000 Hz, aus. Das ist über der Grenze, die von Menschen gehört werden kann. Nagetiere hingegen können Ultraschall hören und als störend empfinden. Der abgespielte Ultraschall wird die Tiere vertreiben. Hunde und Katzen hören auch den Ultraschall, gewöhnen sich aber daran, da für diese Ultraschall keine Gefahr bedeutet, sondern lediglich ein wenig störend wirkt. Beachten Sie, dass der Hochfrequenz-Ultraschall des Vertreibers feste Objekte wie Wände, harte Böden und Türen nicht durchdringt; er prallt einfach zurück in den Raum, in dem der Vertreiber installiert ist. Da der Ultraschall angrenzende Räume nicht erreicht, sollten Sie pro abgegrenztem Raum (mindestens einen Vertreiber installieren. Textilien, Teppiche und weiche Polsterungen absorbieren Ultraschall, deshalb ist der Vertreiber in Räumen mit harten Oberflächen und wenigen oder nicht weich absorbierenden Materialien am effektivsten. Der Ultraschall, der von dem Gerät erzeugt wird, ist für Menschen und Tiere bei korrekter Anwendung (keine dauerhafte Einwirkung in unter 1 m Entfernung vom Gerät) völlig unschädlich. Menschen können den Ultraschall nicht hören, nur Tiere werden davon gestört.</p> | <p>COMMENT FONCTIONNE LE PRODUIT</p> <p>Le son est produit par la "vibration" de l'air : son mouvement rapide d'avant en arrière. Le nom scientifique d'un mouvement de va-et-vient (un cycle) en une seconde est un "hertz" (Hz). Le nombre de cycles qui se répètent en une seconde est appelé "la fréquence" du son. L'être humain peut entendre des fréquences allant jusqu'à 20 000 Hz. Les sons supérieurs à cette fréquence sont appelés "ultrasons". À partir d'un haut-parleur, le répulsif envoie des ondes continues d'ultrasons, dont la fréquence varie entre 22 000 et 30 000 Hz, ce qui est supérieur à la limite que les humains peuvent entendre. Les rongeurs, cependant, entendent les ultrasons et les trouvent si pénibles qu'ils s'éloignent pour y échapper. Les animaux de compagnie comme les chiens, les chats, les oiseaux et les poissons peuvent également entendre les ultrasons, mais ils s'y habituent et ne sont donc guère gênés. Notez que les ultrasons haute fréquence générés par le répulsif ne traversent pas les objets solides tels que les murs, les sols durs et les portes; ils rebondissent sur eux et reviennent dans la pièce où le répulsif est installé. Comme les ultrasons ne se propagent pas dans les pièces adjacentes, la règle est la suivante : "installez un répulsif (au moins) par espace clos". Les textiles, les tapis et les tissus d'ameublement absorbent les ultrasons, le répulsif est donc plus efficace dans les espaces comportant principalement des surfaces dures et peu ou pas de matériaux absorbants doux. Les ultrasons produits par ce produit sont totalement inoffensifs pour les humains et les animaux lorsqu'ils sont utilisés correctement (pas d'exposition permanente à moins de 1 m de l'appareil). Les personnes ne peuvent pas entendre les ultrasons, seuls les animaux sont perturbés par ceux-ci.</p> | <p>COME FUNZIONA IL PRODOTTO</p> <p>Un suono è il prodotto di una vibrazione dell'aria, cioè del suo rapido movimento oscillatorio. Il nome scientifico per l'escursione del movimento (ciclo) prodotta nel tempo di un secondo è "hertz" (Hz). Il numero di cicli che sono ripetuti in un secondo è definito come la "frequenza" del suono. L'orecchio umano percepisce frequenze fino ad un tetto di 20.000 Hz. Suoni al di sopra di questa frequenza sono chiamati "ultrasuoni". Lo Scaccia-Roditori emette dai ripetitori onde continue di ultrasuoni, percorrendo le frequenze tra 22.000 Hz e 30.000 Hz, ben al di sopra del limite massimo di quanto è udibile dall'orecchio umano. I Roditori invece percepiscono queste frequenze e il suono risulta tanto fastidioso da spingerli ad allontanarsi. Animali domestici quali cani, gatti, volatili e pesci, che pure sentono quelle frequenze, si abitueranno presto e non ne saranno turbati. Si noti che l'alta frequenza di ultrasuono generata dallo Scaccia-Roditori non può attraversare barriere ostacoli solidi quali mura, pavimentazioni in pietra e porte. Poiché gli ultrasuoni non viaggiano da una stanza all'altra, la regola d'oro è di installare (almeno) un Scaccia-Ultrasuoni per ogni spazio chiuso. Tessuti, tappeti e superfici morbide in generale assorbono gli ultrasuoni e quindi lo Scaccia Roditori è più efficace in ambienti perlopiù privi di questi elementi. Gli ultrasuoni emessi dall'apparecchio non sono dannosi né per gli esseri umani né per gli animali se questo viene usato in modo corretto (ossia evitando esposizioni prolungate ad una distanza inferiore a 1 metro dall'apparecchio). Gli esseri umani non possono sentire gli ultrasuoni, solo gli animali ne vengono disturbati.</p> | <p>CÓMO FUNCIONA EL PRODUCTO</p> <p>El sonido se produce por la 'vibración' del aire: su rápido movimiento hacia adelante y hacia atrás. El nombre científico para un movimiento hacia atrás y hacia adelante (un ciclo) en un segundo es "hercio" (Hz). Al número de ciclos que se repiten en un segundo se le denomina "la frecuencia" del sonido. Los seres humanos pueden oír frecuencias de hasta 20.000 Hz. Al sonido por encima de esta frecuencia se le denomina "ultrasonido". Desde un altavoz el aparato emite ultrasonidos continuamente, variando su frecuencia entre 22.000Hz y 30.000Hz, muy por encima del límite superior que puede ser oído por seres humanos. Los roedores escuchan estos ultrasonidos y al ser tan estresante para ellos les obligará a escapar de ellos. Las mascotas como perros, gatos, aves y peces pueden escuchar también el ultrasonido pero se acostumburan y difícilmente les molestará. Tenga en cuenta que el ultrasonido de alta frecuencia generado por el aparato no atraviesa objetos sólidos como paredes, suelos duros y puertas; simplemente rebota de vuelta a la sala donde se encuentra instalado el repelente. Como el ultrasonido no se desplaza hacia las salas adyacentes, la regla es "instalar un repelente (por lo menos) por cada espacio cerrado". Los tejidos, alfombras y muebles blandos absorben los ultrasonidos, por tanto el repelente es más efectivo en espacios que tienen la mayoría de sus superficies duras y poco o nada de material absorbente. Los ultrasonidos producidos por este producto son totalmente inofensivos para las personas y los animales cuando se utilizan correctamente (sin exposición permanente a menos de 1 m del aparato). Las personas no pueden oír los ultrasonidos, sólo los animales se ven perturbados por ellos.</p> |
| <p>INSTALLATION</p> <p>For indoor use only.</p> <p>Plug the Repeller into an appropriate source of electric power in the room where rodent activity is suspected. The green LED bulb at the front of the unit will light up and the unit will emit a soft 'buzz'. Note that the tone of this buzz may vary slightly from unit to unit.</p> <p>Position the unit on the floor, or on a secure, level surface and point the speakers towards the area of rodent activity. Ensure that the path of the emitted Ultrasound is not obstructed by furniture, or curtains. Each room requires a minimum of one unit and one unit is enough to cover an area of up to 30m². For a larger room, or an L-shaped room more than one unit is needed. For best performance, keep the unit switched on continuously day and night.</p> | <p>BETRIEBSANLEITUNG</p> <p>Nur für den Einsatz in Innenräumen.</p> <p>Verbinden Sie den Vertreiber mit einer passenden Energiequelle im Raum, in dem Nageraktivität vermutet wird. Die grüne LED-Lampe an der Vorderseite des Geräts wird aufleuchten und das Gerät wird sanft „summen“. Beachten Sie, dass der Ton dieses Summens von Gerät zu Gerät leicht variieren kann. Positionieren Sie das Gerät am Boden, auf einer sicheren, geraden Oberfläche und richten Sie die Lautsprecher auf das Gebiet der Nageraktivität. Stellen Sie sicher, dass der Weg des Ultraschalls nicht von Möbeln oder Vorhängen blockiert wird. Jeder Raum benötigt mindestens ein Gerät, welches für eine Fläche von bis zu 30m² reicht. Für einen größeren Raum, oder einen L-förmigen Raum ist mehr als ein Gerät nötig. Für beste Leistung lassen Sie das Gerät Tag und Nacht durchgehend eingeschaltet. Bei vorhandenen Nagerestern oder Nahrungsquellen warten Sie zwei bis vier Wochen für einen kompletten Vertreibungs Erfolg.</p> | <p>INSTALLATION</p> <p>Utilisation intérieure uniquement.</p> <p>Branchez le répulsif sur une source d'énergie électrique appropriée, dans la salle où on soupçonne la présence de rongeurs. La DEL verte sur l'avant de l'appareil s'allume et l'appareil émet un doux «bourdonnement». Notez que ce bourdonnement peut varier légèrement d'une unité à l'autre.</p> <p>Placez l'appareil sur le sol ou sur une surface stable et plane, et orientez les enceintes vers la zone d'activité des rongeurs. Assurez-vous que le trajet de l'ultrason n'est pas obstrué par un meuble ou des rideaux. Chaque pièce requiert au minimum une unité, et une unité suffit pour une zone allant jusqu'à 30m². Une chambre plus grande ou une chambre en forme de L requièrent plus d'une unité. Pour de meilleures performances, l'unité doit rester allumée en permanence, le jour et la nuit.</p> | <p>INSTALLAZIONE</p> <p>Esclusivamente per uso interno</p> <p>inserirlo lo scaccia roditori in una presa di corrente normale nella stanza in cui si sospetta ci sia attività di roditori. Il LED verde sul davanti dell'apparecchio si illuminerà e l'apparecchio stesso emetterà un debole ronzio. si noti che l'intensità del ronzio potrebbe variare leggermente, da unità ad unità.</p> <p>si posizioni l'unità sul pavimento o su una superficie altrimenti stabile e orientate le casse verso l'area infestata. Ci si assicuri che non vi siano ostacoli tra l'apparecchio e la zona di sospetta attività. Gli ultrasuoni non sono assorbiti da tende o mobili dalle superfici solide.</p> <p>Ogni stanza richiede l'utilizzo di almeno una unità, ciascuna in grado di coprire un'area fino a 30 m2. Per un'ambiente più grande o di forma non squadrata (ad L, per esempio), saranno necessari più di una unità. Per la migliore resa, si tenga l'apparecchio acceso giorno e notte.</p> | <p>INSTALACIÓN</p> <p>Solamente para uso en interiores.</p> <p>Enchufe el aparato a una toma eléctrica apropiada de la sala, donde se sospeche que hay actividad de roedores. La luz LED verde en la parte frontal de la unidad se iluminará y la unidad emitirá un "zumbido" suave. Tenga en cuenta que el tono de este zumbido puede variar ligeramente de una unidad a otra.</p> <p>Coloque la unidad sobre el suelo o sobre una superficie nivelada y segura y apunte los altavoces hacia el área de la actividad de roedores. Asegúrese de que la trayectoria del ultrasonido emitido no sea obstruida por muebles o cortinas. Cada habitación requiere de una unidad como mínimo y una unidad es suficiente para cubrir un área de 30m². Para una habitación más grande, o una habitación en forma de L, se necesitará más de una unidad. Para lograr el mejor rendimiento mantenga la unidad encendida continuamente, día y noche.</p> |



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen

Switzerland

quality@swissinno.com

www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls

Page 2 of 16, Copyright 2024



| EN | DE | FR | IT | ES |
|--|--|---|---|--|
| <p>To increase your defence</p> <ul style="list-style-type: none"> • make sure mice and rats have no access to food store food in sealed containers and keep cooking and eating areas clean, • block all holes and openings where mice, or rats could get into the house. Swisshino Rodent-Block steel wool is ideal for this. • reduce the rodent population with Swisshino Mouse and Rat traps. | <p>Um die Wirkung zu verstärken</p> <ul style="list-style-type: none"> • stellen Sie sicher, dass Mäuse und Ratten keinen Zugang zu Nahrung haben. Lagern Sie Nahrung in verschlossenen Behältern und halten Sie Koch- und Essräume sauber, • blockieren Sie alle Löcher und Öffnungen, durch die Mäuse oder Ratten in das Haus kommen könnten. Nager-Stop Stahlwolle von Swisshino ist ideal dafür. • reduzieren Sie die Nagerpopulation mit Mause- und Rattenfallen von Swisshino. | <p>Pour augmenter votre défense</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que souris et rats n'ont pas accès à la nourriture stockez la nourriture dans des contenants hermétiques et nettoyez continuellement cuisine et salle à manger. • Bouchez tous les trous et ouvertures par lesquels les souris ou les rats peuvent entrer dans la maison. Stop Rongeurs laine d'acier de Swisshino est idéale pour cela. • Réduisez la population de rongeurs avec des pièges à rats et souris Swisshino | <p>Per incrementare la difesa degli ambienti</p> <ul style="list-style-type: none"> • assicuratevi che topi e ratti non abbiano accesso a cibarie.... conservate le cibarie in contenitori sigillati e mantenete gli ambienti di cottura puliti. • sigillate ogni foro e apertura attraverso cui topi o ratti potrebbero avere accesso alla casa. il prodotto Blocca-Roditori lana di acciaio di Swisshino è ideale per questa funzione. • riducete la popolazione degli infestanti attraverso l'uso delle trappole Swisshino per topi e ratti. | <p>Para incrementar la defensa</p> <ul style="list-style-type: none"> • asegúrese de que los ratones y las ratas no tengan acceso a alimentos guarde la comida en recipientes sellados y mantenga las áreas de la cocina y del comedor limpias, • bloquee todos los orificios y aberturas por los que los ratones y las ratas pudieran entrar en la casa. Stop Roedores lana de acero de Swisshino es ideal para esto. • reduzca la población de roedores con trampas Swisshino para ratones y ratas. |
| MAINTENANCE AND CLEANING | WARTUNG UND REINIGUNG | ENTRETIEN ET NETTOYAGE | MANUTENZIONE E PULIZIA | MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA |
| The Repeller requires no maintenance. If cleaning is required, wipe the outside of the unit with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners, or chemical agents. Unplug the unit before cleaning it. | Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Die Außenseite des Vertreibers sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen. | Le répulsif ne nécessite aucun entretien. Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'unité avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de produits chimiques. Débranchez l'unité avant de la nettoyer. | Salvo che per operazioni di pulizia occasionali, da effettuare con un panno leggermente umido, lo Scaccia Roditori non necessita di particolare manutenzione. Non utilizzare detergenti abrasivi né sostanze chimiche. Ricordate di disconnettere la presa dalla corrente prima di effettuare la pulizia. | El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas. |
| DISPOSAL | ENTSORGUNG | ÉLIMINATION | SMALTIMENTO | ELIMINACIÓN |
| Dispose of all parts in an appropriate and safe way and in compliance with your national regulations and local environmental standards. The Repeller: You must not dispose of this electrical product in regular household waste. Instead take it to the your household waste recycling centre or civic amenity site. Packaging: Dispose of as recyclable material. | Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten in Ihrer Gemeinde. Verpackungsmaterial (Folien, Karton) umweltgerecht entsorgen. | Éliminez tous les éléments de manière appropriée et en toute sécurité, conformément aux réglementations nationales et aux normes environnementales locales. Le répulsif: Vous ne devez pas jeter ce produit électrique dans les ordures ménagères ordinaires. Apportez-le au centre de recyclage d'électroménagers ou à la déchèterie. Emballage: Eliminer comme du matériel recyclable. | Questo apparecchio elettrico non può essere eliminato insieme ai rifiuti urbani. Per un corretto smaltimento, consultare le norme locali applicabili. Lo Scaccia Roditori: non buttatelo nel cestino dei rifiuti solidi domestici. Va invece consegnato alla area ecologica di riferimento. L'imballo: è da considerarsi al pari di qualsiasi altro imballo, ai fini del riciclaggio. | Este aparato eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos habituales. Para conocer el procedimiento de eliminación apropiado, consulte la normativa de eliminación de residuos de su localidad. El Repelente: no debe desechar este producto eléctrico con la basura doméstica habitual. En vez de eso, llévalo a su centro de reciclaje o emplazamiento cívico destinado para ello. Embalaje: elimínelo como material reciclable. |
| 2-YEAR GUARANTEE | 2-JAHRE GARANTIE | GARANTIE 2 ANS | GARANZIA | GARANTÍA DE 2 AÑOS |
| The Swisshino Ultrasonic Rodent Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship, or materials for 2 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages. | Für das Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden. | Le répulsif à ultrasons anti-rongeurs de Swisshino est garanti contre les défauts de fabrication ou les matériaux défectueux, durant les 2 années qui suivent la date d'achat. Les dommages qui résultent d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. SWISSINNO n'accepte aucune responsabilité pour les dommages indirects. | Lo Scaccia-Roditori Ultrasonico Swisshino, è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio dell'apparecchio, non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi. | El ahuyenta roedores ultrasónico Swisshino tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra contra defectos debidos a fabricación defectuosa o a materiales. Los daños causados por un uso inapropiado no están cubiertos por la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad legal por daños consecuentes. |
| TECHNICAL DATA | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES | DATI TECNICI | DATOS TÉCNICOS |
| <ul style="list-style-type: none"> • Input: 230 V ~50 Hz • Power: 1.5watt • Ultrasound Frequency from 22,000-30,000Hz • Volume: max 110 dB at a distance of >1 m in front of the device (semicircle). Up to 125 dB at a distance of less than 1 m in front of the device. • Coverage area: up to 30m2 • Item No.: 1 227 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Anschluss: 230 V ~50 Hz • Leistung 1.5 Watt • Ultraschall-Frequenz von 22.000 bis 30.000 Hz • Lautstärke: max. 110 dB in >1 m Entfernung vor dem Gerät (Halbkreis). Bis 125 dB in unter 1 m Entfernung vor dem Gerät. Der angegebene Schalldruck bezieht sich auf den Bezugsschalldruckpegel 20µPa. • Reichweite: bis zu 30 m2 • Seriennummer.: 1 227 000 • Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China. • Produkt & Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Entrée : 230 V ~50 Hz • Puissance : 1.5watt • Fréquence des ultrasons de 22 000-30 000Hz • Volume : max 110 dB à une distance de >1 m devant l'appareil (demi-cercle). Jusqu'à 125 dB à une distance inférieure à 1 m devant l'appareil. • Zone de couverture : jusqu'à 30m2 • Numéro d'article : 1 227 000 • Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine. • Produit et marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • entrata apparecchio: 230 V~ 50Hz • potenza in Watt: 1.5 W • frequenza degli ultrasuoni emessi: 22.000-30.000Hz • volume: max 110 dB per una distanza >1 m. (area semicircolare antistante) dall'apparecchio. Fino a 125 dB se la distanza è inferiore ad 1 m. • area di copertura: fino a 30m2 • codice art.: 1 227 000 • disegnatore da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in Cina • prodotto e marchio di proprietà SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Entrada de alimentación: 230 V ~50 Hz • Potencia en Watt: 1.5 watt • Frecuencia de ultrasonido de 22.000 a 30.000Hz - • Volumen: máx. 110 dB a una distancia superior a 1 m delante del aparato (semicírculo). Hasta 125 dB a una distancia inferior a 1 m delante del dispositivo. • Área de cobertura: hasta 30 m2 • Nº de referencia: 1 227 000 • Diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China. • Producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG. |



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen

Switzerland

quality@swissinno.com

www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls

Page 3 of 16, Copyright 2024



| PT | NL | DK | SE | FI |
|---|---|---|---|--|
| Ultra-som Espanta Roedores interior | Ultrasonen Knaagdiervdrijver binnen | Indendør Ultralyds Gnaver Skræmmer | Ultraljud Gnagarskrämmare för inomhusbruk | Jyrsijöiden Ultraäänikarkotin Sisäkäyttöön |
| Antes de utilizar este produto, leia todas as instruções de uso e precauções estabelecidas no presente manual. Guarde o manual para referência futura. | Voordat u dit product gebruikt, lees de instructies in deze handleiding met betrekking tot het gebruik en de voorzorgsmaatregelen moeten in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. | Læs venligst manualen og sikkerhedsreglerne inden anvendelse af produktet. Gem manualen til senere brug. | Läs igenom instruktionerna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. | Ennen tuotteen käyttämistä lue ohjeet koskien käyttöä ja varotoimenpiteitä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. |
| ULTRA-SOM POTENTE AFASTA OS RATOS E RATAZANAS PARA FORA DA CASA | KRACHTIGE ULTRASTRALEN VERDRIJVEN DE MUIZEN EN RATTEN UIT UW HUIS. | KRAFTIG ULTRALYD SOM SKRÆMMER MUS & ROTTER UD AF HUSET. | KRAFTFULLT ULTRALJUD DRIVER MÖSS OCH RÄTTOR UT UR HUSET | VOIMAKAS ULTRAÄÄNI AJAA HIIRET JA ROTAT ULOS RAKENNUKSESTA |
| SEGURO PARA ANIMAIS DOMÉSTICOS, SE USADO CORRECTAMENTE. | BIJ CORRECT GEBRUIK ONGEVAARLIJK VOOR HUIDSIEREN. | ER SIKKERT FOR HUSETS KÆLEDYR HVIS ANVENDT KORREKT. | OFARLIG FÖR HUSDJUR VID KORREKT ANVÄNDANDE. | OIKEIN KÄYTETTYNÄ TURVALLINEN KOTIELÄIMILLE |
| PRECAUÇÕES DE USO | WAARSCHUWINGEN | SIKKERHED & VIGTIG INFORMATION | VARNINGAR | VAROITUS |
| <ul style="list-style-type: none"> Nunca utilize o dispositivo para fins diferentes dos descritos neste manual do utilizador. Em particular, certifique-se que o dispositivo nunca é exposto a pessoas ou animais de estimação como ratos, ratazanas, hamsters, gerbos, cobaias, coelhos, esquilos e furões de curta distância (menos de 1 m) durante um longo período de tempo. Em particular, não coloque o dispositivo em quartos de crianças. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho. Certifique-se que as crianças não manipulam, ou brincam com um Espanta ligado. Desligue o Espanta da energia elétrica quando não estiver em uso. Não tente abrir o Espanta, ou ter acesso a suas partes internas. Não utilize o Espanta se o cabo da tomada estiver danificado, ou se detectar algum mau funcionamento no produto por queda, ou de outra forma qualquer. Não utilize o Espanta em áreas molhadas, ou húmidas, não colocar em água ou outro líquido. Não cubra o Espanta quando em uso com, por exemplo, uma cortina, nem o utilize num pequeno espaço fechado, como um armário, caso contrário ele pode superaquecer. Mantenha o Espanta longe de fontes de calor, como radiadores, fogões, fornos e incêndios. O ultra-som do Espanta não afetará qualquer equipamento eletrónico, incluindo pacemakers, comando automático da porta da garagem, tele-comandos, etc. O aparelho pode prejudicar o funcionamento dos aparelhos auditivos. | <ul style="list-style-type: none"> Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg er met name voor dat het apparaat nooit op korte afstand wordt gericht op mensen of huisdieren zoals muizen, ratten, hamsters, gerbils, cavia's, konijnen. (minder dan 1 m) gedurende lange tijd, eekhoorns en fretten Plaats het apparaat met name niet in kinderkamers. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid met betrekking tot de gebruik van het apparaat apparaat geïnstrueerd. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Koppel de verdeler los wanneer deze niet in gebruik is. Probeer niet de verdeler te openen of toegang te krijgen tot de interne werking ervan. Gebruik de verdeler niet als de stekker beschadigd is, of als het product defect is, gevallen is of op enigerlei wijze beschadigd is. Gebruik de repeller niet in een natte of vochtige omgeving, dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen. Dek de ingeschakelde verdeler niet af (bijvoorbeeld met een gordijn) en gebruik deze niet in een kleine afgesloten ruimte (zoals een kast). Hij zou oververhit kunnen raken. Houd de verdeler uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, fornuizen, fornuizen, fornuizen en open haarden. Het ultrasone geluid van de Repeller heeft geen invloed op elektronische apparaten, waaronder pacemakers, garagedeuropeners, afstandsbedieningen en dergelijke. Het apparaat kan de werking van hoortoestellen nadelig beïnvloeden. | <ul style="list-style-type: none"> Anvend aldrig skræmmeren til andre formål end dem der er beskrevet i manualen. Det er for at sikre at skræmmeren ikke vil påvirke personer, og kæledyr, så som mus, rotter, hamster, ørkenrotter, marsvin, kaniner, egern og fritter inden for en kort afstand (mindre end 1 meter.) over en længere periode. Det er især vigtigt ikke at opsætte skræmmeren i et børneværelse. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre der er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det. Tag skræmmeren fra den elektriske strøm, når den ikke er i brug. Forsøg ikke at åbne enheden, eller få adgang til delene indeni. Benyt ikke enheden, hvis stikket er beskadiget, eller hvis der er fejl på produktet, eller tabs, eller beskadiges på nogen måde. Brug ikke enheden i våde eller fugtige områder, må ikke sætte i vand eller anden form for væske. Tildæk ikke enheden når den er i brug med, for eksempel, et gardin eller andet, eller bruge den i et lille lukket rum, ligesom et skab, da den ellers kan blive overophedet. Hold enheden væk fra varmekilder, såsom radiatore, komfurer, ovne og brande. Den Ultralyd enheden udsender vil ikke påvirke andet elektronisk udstyr, herunder pacemakere, garage døråbnere, fjernbetjeninger eller lignende. Enheden kan forringe høreapparaternes funktion. | <ul style="list-style-type: none"> Använd inte skrämmaren i närheten av gnagarhusdjur som möss, rättor, hamstrar, ökenrättor, marsvin, kaniner, ekorrar och illrar. Minst 1 meters avstånd under en längre tid. Sätt ej in apparaten i barnens rum. Apparaten ska inte användas av personer eller barn med psykiska eller fysiska handikapp, eller som saknar erfarenhet och lämpliga kunskaper. Undantag kan göras om apparaten används under översikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller som ger nödvändiga anvisningar angående dess användning. Barn ska hållas under uppsikt för att försäkra dig om att de inte leker med apparaten. Koppla bort skrämmaren från det elnätet när den inte används. Försök inte att öppna skrämmaren, eller komma åt dess inre delar. Använd inte skrämmaren om stickkontakten är skadad, eller om produkten går sönder eller tappas, eller skadats på något sätt. Använd inte skrämmaren i våta eller fuktiga områden, lägg den inte i vatten eller annan vätska och lägg den inte. Täck inte skrämmaren när den är påslagen, med till exempel en gardin, använd den heller inte i ett litet slutet utrymme, som ett skåp. Den riskerar att överhettas. Håll skrämmaren borta från varmekällor, såsom element, spisar, ugnar och bränder. Skrämmarens ultraljud kommer inte att påverka någon annan elektronisk utrustning, varken pacemakers, garagedörröppnare, fjärrkontroller eller liknande. Enheten kan försämra funktionen hos hörapparater. | <ul style="list-style-type: none"> Älä koskaan käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoituksiin. Erityisesti on taattu, ettei laite koskaan vaikuta ihmisiin tai lemmikkieläimiin, kuten hiiriin, rottiiin, hamstereihin, gerbiileihin, marsuihin, kaneihin, oraviin ja fretteihin lyhyeltä etäisyydeltä (alle 1 m) pitkäkään ajan kuluessa. Laitetta ei saa asentaa lastenhuoneisiin. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa. Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Kytke karkotin irti virtalähteestä, kun et käytä sitä. Älä yritä avata karkotinta tai päästä käsiksi sen sisäisiin osiin. Älä käytä karkotinta, jos liitin on vaurioitunut, jos tuote ei toimi oikein, se putoaa tai vaurioituu millään tavalla. Älä käytä karkotinta märissä tai kosteissa tiloissa. Älä upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen. Älä peitä käytössä olevaa karkotinta esimerkiksi verholla tai käytä sitä ahtaissa tiloissa, kuten kaapissa, sillä se saattaa ylikuumeta. Pidä karkotin kaukana lämmönlähteistä, kuten lämpöpattereista, uuneista ja avotulista. Karkottimen ultraääni ei vaikuta mihinkään sähkölaitteisiin, mukaan lukien sydämentahdistimet, autotallien ovenavaajat, kauko-ohjaimet yms. Laite voi heikentää kuulolaitteiden toimintaa. |
| CONTEÚDO | LEVERING | INDEHOLDER | INNEHÅLL | SISÄLTÖ |
| 1 unidade | 1 unit | 1 stk. | • 1 enhet | • 1 laite |



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen

Switzerland

quality@swissinno.com

www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls

Page 4 of 16, Copyright 2024



| PT | NL | DK | SE | FI |
|--|---|--|--|---|
| <p>COMO FUNCIONA O PRODUTO</p> <p>O som é emitido pela vibração do ar através do seu movimento rápido para trás e para frente O nome científico para este movimento (um ciclo) num segundo é um". "Hertz" (Hz). O número de ciclos. que se repetem num segundo é chamado de " frequência " do som. Os seres humanos podem ouvir frequências até 20.000 Hz. O som acima dessa frequência é chamado de "ultra-som". Por um dos seus alto-falantes, o Repeller emite ultra-som contínuo e varia sua Roedores de frequência em todo o espectro Hz 22.000 a 30.000 Hz, bem acima do limite superior que pode ser ouvido por humanos e animais de estimação como cães, gatos, pássaros e peixes., no entanto, podem ouvir ultra-som e vai encontrar o ultra-som transmitido pelo Repeller tão angustiante que eles vão se afastar. Note-se que o ultra-som de alta frequência gerados pelo Repeller não vai atravessar objetos sólidos, como paredes, pisos duros e portas, mas apenas rebates de volta para a sala onde o Repeller está instalado. Como o ultra-som não vai viajar em salas adjacentes, a regra é "instalar um Repeller (pelo menos) por espaço fechado". Têxteis, tapetes e mobiliário suave absorver ultra-som, de modo que o Repeller é mais eficaz em espaços com superfícies duras e principalmente pouco, ou nenhum material macio e absorvente. O ultra-som produzido por este produto é completamente inofensivo para humanos e animais quando utilizado correctamente (sem exposição permanente a menos de 1 m de distância do dispositivo). As pessoas não podem ouvir ultra-som, apenas os animais são incomodados por o ultra-som.</p> | <p>HOE WERKT UW PRODUKT</p> <p>Geluid wordt voortgebracht door de "vibratie" van lucht: er vindt een snelle heen-en-weerbeweging plaats. De eenheid van trilling voor een heen-en-weerbeweging (een trilling) is een "Hertz" (Hz). Het getal van trillingen per seconde wordt de frequentie van geluid genoemd. Mensen kunnen frequenties tot 20.000 Hz horen. Geluiden boven deze frequentie worden "ultrasoon" genoemd. De verdeler zendt een aanhoudende ultrasone klank uit de luidspreker, variërend in spectrum van 22.000 tot 30.000 Hz, uit. Dit is boven de grens die de mens kan horen. Knaagdieren daarentegen kunnen ultrageluid horen en vinden dat storend. Het afgespeelde ultrageluid zal de dieren wegjagen. Ook honden en katten horen het ultrageluid, maar wen er maar aan, want voor deze ultrasone klank betekent geen gevaar, maar heeft slechts een licht storend effect. Worden "ultrasoon" genoemd. Het hoogfrequente ultrasone geluid van de repeller niet doordringt in vaste objecten zoals muren, harde vloeren en deuren; het sluitert gewoon terug in de ruimte waar de verdeler is geïnstalleerd. Aangezien het ultrasone geluid aangrenzende kamers niet bereikt, dient u (minstens) één deflector per afgebakende kamer te installeren. Textiel, tapijten en zachte bekleding absorberen ultrageluid, dus de Repellent is het meest effectief in kamers met harde oppervlakken en weinig of geen zachte absorberende materialen. Het ultrasone geluid dat door het apparaat wordt gegenereerd, is bij correct gebruik volledig onschadelijk voor mens en dier (geen permanente blootstelling op minder dan 1 m afstand van het apparaat). Mensen kunnen de echografie niet horen, alleen dieren</p> | <p>HVORDAN VIRKER PRODUKTET</p> <p>Lyden laves af "vibrationer" af luft: dens hurtige bevægelser frem og tilbage skaber lyden. Det videnskabelige navn for en frem og tilbage bevægelse (en cyklus) på ét sekund er en "hertz" (Hz). Antallet af cyklusser, der gentages på 1 sek. kaldes "frekvens" af lyd. Mennesker kan høre frekvenser op til 20.000 Hz. Lyd over denne frekvens kaldes "Ultrasound / ultralyd". Fra 1 højttaler på skråmmeren udsendes ultralyd, som varierer i frekvens fra 22.000Hz til 30.000Hz hvilket ligger over det område et menneske kan høre. Gnavere som mus & Rotter kan dog høre ultralyd, og de vil finde Ultralyd som udsendes fra enheden så foruroligende, at de vil forsøge at komme væk fra området. Husdyr som hunde, katte, fugle og fisk kan også høre ultralyd, men de vil hurtigt vende sig til det og vil ikke blive voldsomt generet af det. Bemærk, at den høje frekvens ultralyd ikke vil passere gennem solide genstande som vægge, hårde gulve og døre, det vil blive kastet tilbage i det rum, hvor skråmmeren er installeret. Da Ultralyd ikke vil påvirke tilstødende rum, bør man installere en (mindst) skråmmer pr rum. Tekstiler, tæpper og bløde møbler absorbere Ultralyd, så skråmmeren er mest effektiv i rum med hårde overflader og mindre eller ingen når bløde og absorberende materiale er til stede. Ultralyden som produceres af dette produkt harmløst for mennesker og dyr, når det anvendes korrekt (undgå permanent påvirkning på mindre end 1 meters afstand). Mennesker kan ikke høre lyden, kun dyr kan høre den.</p> | <p>HUR PRODUKTEN FUNGERAR</p> <p>Ljud görs av "vibrationer" av luft: dess snabba rörelser fram och tillbaka. Det vetenskapliga namnet för en fram- och tillbakarörelse (en cykel) under en sekund är en "hertz" (Hz). Antalet cykler som upprepas i under en sekund kallas "frekvens" av ljudet. Människor kan höra frekvenser upp till 20.000 Hz. Ljud över denna frekvens kallas "Ultraljud". Från ett högtalare avger skrämmaren ultraljud kontinuerligt. Varierar dess frekvens mellan 22.000 Hz till 30.000 Hz. Det är långt över den övre gränsen som kan höras av människor och husdjur som hundar, katter, fåglar och fiskar. Gnagare kan däremot höra ultraljudet och kommer att tycka att ultraljudet som avges från skrämmaren är så obehagligt att de kommer att avlägsna sig. Ultraljudet som produceras av denna produkt är helt ofarligt för människor och djur. Observera att det högfrekventa ultraljudet som genereras av skrämmaren inte kan tränga igenom fasta föremål som väggar, hårda golv och dörrar, det bara studsar tillbaka in i rummet där skrämmaren är installerad. Eftersom ultraljudet inte tar sig in i angränsande rum, är regeln, "installera en (minst) skrämmare per slutet utrymme". Textilier, mattor och mjuka möbler absorberar ultraljud, så skrämmaren är mest effektiv i utrymmen med mestadels hårda ytor och liten eller inget mjukt absorberande material. Ultraljudet som produceras av denna produkt är helt ofarligt för människor och djur. När den används korrekt (ingen permanent exponering mindre än 1 meter iväg från apparaten). Människor kan inte höra ultraljudet, bara djur kan uppfatta ultraljud och störs av denna frekvens.</p> | <p>MITEN TUOTE TOIMII</p> <p>Aäni syntyy, kun ilma värähtelee nopeasti eteen- ja taaksepäin. Tieteellinen nimi yhdelle edestakaiselle liikkeelle (syklille) per 1 sekunti on "hertsi" (Hz). Sekunnin aikana toistuvien syklien määrää kutsutaan äänen "taajuudeksi". Ihmiset voivat kuulla enintään 20 000 Hz taajuuksia. Tämän taajuuden yllittävää ääntä kutsutaan "ultraääneksi". Karkotin lähettää jatkuvasti kaiutimesta ultraääntä, jonka taajuus vaihtelee 22 000 hertsin ja 30 000 hertsin välillä. Ihmiset eivät kuule tätä ääntä, mutta jyrssiöille se on niin stressaava, että ne poistuvat alueelta. Myös kotieläimet kuten koirat, kissat, linnut ja kalat kuulevat karkottimen äänen, mutta ne totuttavat ääneen eivätkä häiriinny siitä. Huomaa, että karkottimen luoma korkeataajuuksinen ultraääni ei läpäise kiinteitä esineitä, kuten seinä, lattioita ja ovia: se ainoastaan kimpoaa takaisin huoneeseen, johon karkotin on asennettu. Koska ultraääni ei siirry viereisiin huoneisiin, sinun tulisi asentaa (vähintään) yksi karkotin per suljettu tila. Tekstiilit, matot ja pehmeät huonekalut imevät ultraääntä itseensä, joten karkotin toimii parhaiten tiloissa, joissa on paljon kovaa pintaa ja vähän pehmeitä, imukykyisiä materiaaleja. Tämän laitteen tuottama ultra-ääni on täysin vaaraton ihmisille ja eläimille oikein käytettynä (ei jatkuvaa altistusta alle 1 m etäisyydellä laitteesta). Ihminen ei kykene kuulemaan ultra-ääntä, se häiritsee vain eläimiä.</p> |
| <p>INSTALAÇÃO</p> <p>Somente para uso interno. Ligue o Espanta a uma fonte adequada de energia elétrica na sala onde a atividade de roedores é suspeita. A lâmpada LED verde na frente da unidade acende e a unidade irá emitir um zumbido suave. Note-se que o tom deste zumbido pode variar ligeiramente de unidade para unidade. Posicione o aparelho no chão, ou sobre uma superfície segura, de nível e a apontar as colunas para a área de atividade de roedores. Verifique que o caminho do ultra-som emitido não seja impedido por móveis ou cortinas. Cada quarto exige um mínimo de uma unidade e uma unidade é suficiente para cobrir uma área de até 30m². Para uma sala maior, ou um quarto em forma de L mais de uma unidade é necessária. Para melhor desempenho, mantenha o aparelho ligado continuamente dia e noite.</p> | <p>INSTALLATIE</p> <p>Alleen voor gebruik binnen. Sluit de versterker op een geschikt stopcontact in de ruimte aan, waar de verdrijver actief moet zijn. Het groene LED-lampje op de voorkant van het apparaat zal oplichten en het apparaat zal zacht gaan zoemen. Het is belangrijk om te weten dat de zoemer van apparaat tot apparaat variëren kan. Plaats het apparaat op de grond, op een veilige, rechte oppervlak en de luidsprekers instellen in het veld van knaagdier activiteit. Zorg ervoor dat de manier van echografie niet door meubilair of gordijnen is geblokkeerd. Elke kamer vereist tenminste één apparaat en een apparaat is voldoende voor een gebied m² tot 30 m. Voor een grotere kamer, of een L-vormige gebied is meer dan één apparaat nodig. Voor de beste prestaties, kan u continu dag en nacht aan het apparaat worden ingeschakeld.</p> | <p>INSTALLATION</p> <p>Kun til indendørs brug. Sæt skræmmeren i et 220 V stik i det rum, hvor gnavernes aktivitet kan ses. Den grønne LED pære på fronten af enheden vil lyse op, og enheden vil udsende en blød "buzz". Bemærk, at tonen i dette buzz kan variere en anelse fra enhed til enhed. Placer enheden på gulvet, eller på en sikker plan overflade og peg højttalerne mod det område, hvor gnaverne har deres aktivitet. Sørg for, at lyden som enheden udsender ikke spærres af møbler eller gardiner. Hvert værelse kræver minimum en enhed. Hver enhed er nok til at dække et område på op til 30m². Til et større rum eller et L-format rum kan mere end én enhed være nødvendig. For den bedste ydeevne, opbevar enheden tændt konstant dag og nat.</p> | <p>INSTALLATION</p> <p>Endast för inomhusbruk. Anslut skrämmaren till ett lämpligt eluttag i det rum där gnagaren misstänks befina sig. Den gröna LED-lampan på framsidan av enheten tänds och enheten avger ett mjukt "surr". Observera att tonen i detta surr kan variera något från enhet till enhet. Placera enheten på golvet eller på en säker, jämn yta och rikta högtalarna mot ett område med gnagaraktivitet. Se till att ultraljudets väg inte hindras av möbler eller gardiner. Varje rum kräver minst en enhet och en enhet är tillräckligt för att täcka ett område på upp till 30m². För ett större rum, eller ett L-format rum behövs mer än en enhet. För bästa resultat, hålla enheten påslagen kontinuerligt dag och natt.</p> | <p>ASENNUS</p> <p>Vain sisäkäyttöön. Kytke karkotin asianmukaiseen virtalähteeseen huoneessa, jossa epäilet jyrsijöiden olevan. Laitteen etuosassa oleva vihreä LED-valo syyttää ja laite hurisee hiljaa. Huomaa, että hurinan sävelkorkeus saattaa vaihdella laitekohtaisesti. Aseta laite lattialle tai vakaalle, tasaiselle alustalle ja sijoita kaiuttimet jyrsijöitä sisältävää aluetta kohti. Varmista, että huonekalut tai verhot eivät estä lähetettävää ultraääntä. Jokainen huone vaatii vähintään yhden laitteen ja yksi laite riittää kattamaan enintään 30 m² alueen. Suuremmissa tai L-muotoisissa huoneissa tarvitaan useampi kuin yksi laite. Pidä laite käynnissä ympäri vuorokauden parhaan tuloksen takaamiseksi.</p> |



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen

Switzerland

quality@swissinno.com

www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls

Page 5 of 16, Copyright 2024



| PT | NL | DK | SE | FI |
|--|---|---|---|---|
| <p>Para aumentar a sua defesa</p> <ul style="list-style-type: none"> • assegure-se que ratos e ratazanas não têm acesso à comida guarde os alimentos em recipientes fechados e mantenha as áreas para cozinhar e de comer sempre limpas, • bloquear todos os buracos e aberturas em que ratos ou ratazanas possam entrar na casa. Swissinno Stop-Roedor em lâ de aço é ideal para isso. • reduzir a população de roedores com ratoeiras Swissinno. | <p>Ter versterking van de uitwijzing</p> <ul style="list-style-type: none"> • zorg dat de muizen en ratten geen toegang hebben tot voedsel. Wikkel voedsel in verzegelde containers en u blokkeert alle gaten en openingen in de ruimtes in eetzalen of huis. • De Stop Ongedierte staalwol van Swissinno is ideaal voor dit. • om de knaagdier bevolking met Mause- en rat traps van Swissinno. | <p>For at sikre at de ikke kommer igen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sørg for mus og rotter ikke har adgang til mad opbevar fødevarer i lukkede beholdere og hold områderne for madlavning og spising rene, • blokere alle huller og åbninger, hvor mus eller rotter kunne komme ind i huset. Swissinno Skadedyrs Barriere stål uld er ideel til dette. • reducere mus og rotter med Swissinno's mus og rotter fælder. | <p>För att öka ditt försvar</p> <ul style="list-style-type: none"> • se till att möss och råttor inte har tillgång till mat förvara mat i slutna behållare och se till att de områden där ni lagar mat eller äter är rena, • blockera alla hål och öppningar där möss eller råttor kan komma in i huset. Swissinno Gnagarstopp stålull är idealiskt för detta. • minska antalet gnagare med Swissinno mus- och råttfällor. | <p>Puolustuksen parantamiseksi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Varmista, että hiirillä ja rotilla ei ole pääsyä ruokaan... Säilytä ruoka suljetuissa pakkauksissa ja pidä ruoanlaitto- ja ruokailutilasi puhtaina • Tuki kaikki reiät ja kolot, joista hiiret tai rotat voisivat päästä asuntoon. Swissinnon jyrssiöiden karkoittamiseen tarkoitettu teräsvilla soveltuu tähän parhaiten. • Vähennä jyrssiöiden määrää Swissinnon hiiren- ja rotanloukuilla. |
| MANUTENÇÃO E LIMPEZA | ONDERHOUD EN SCHOONMAAK | VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING | UNDERHÅLL OCH RENGÖRING | HUOLTO JA PUHDISTUS |
| <p>O Espanta não requer manutenção. Se a limpeza for necessária, limpe o exterior da unidade com um pano macio e húmido. Não use produtos abrasivos ou agentes químicos. Desligue o aparelho antes de o limpar.</p> | <p>Buiten een eventuele schoonmaak, vergt de verjager geen enkel onderhoud. De buitenzijde van het toestel mag alleen worden schoongemaakt met een zachte, vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische producten.</p> | <p>Enheden kræver ikke speciell vedligeholdelse. For rengøring, tør ydersiden af enheden med en fugtig klud. Brug ikke kemikalier til dette formål. Tag strømmen fra inden enheden rengøres.</p> | <p>Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämaren inget underhåll. Utsidan av mösskrämaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.</p> | <p>Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.</p> |
| ELIMINAÇÃO DO APARELHO | AFVAL | BORTSKAFFELSE | KASSERING | LAITTEEN HÄVITTÄMINEN |
| <p>Eliminar todas as partes de forma adequada e segura e em conformidade com os regulamentos nacionais e locais face às suas normas ambientais.</p> <p>O Espanta: Você não deve descartar este produto elétrico no lixo doméstico regular. Em vez disso deverá levá-lo ao centro de reciclagem indicado pela sua freguesia. Embalagem: Eliminar como material reciclável .</p> | <p>Dit elektrisch apparaat mag niet worden weggegooid met het gewoon huishoudelijk afval. Raadpleeg uw lokale overheid voor instructies en regelgeving inzake afvalbehandeling.</p> | <p>Dette elektriske apparat må ikke bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse informer Dem om Deres kommunes bortskaffelses-ordninger.</p> | <p>Denna elektriska anordning får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållsopor. För en korrekt hantering, se lokala kommunala bestämmelser om källsortering.</p> | <p>Hävittä kaikki osat asianmukaisella ja turvallisella tavalla noudattamalla kansallisia asetuksia ja paikallisia ympäristöstandardeja.</p> <p>Karkotin: Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Vie se sen sijaan talousjätteen kierrätyskeskukseen tai keräyspisteeseen. Katso lisätietoja oikeasta hävitystavasta kunnan paikallisista hävittämistä ja kierrätystä koskevista säännöksistä.</p> |
| TIPO DE GARANTIA - 2 ANOS | 2 JAAR GARANTIE | 2 ÅRS GARANTI | 2 ÅRS GARANTI | 2-VUODEN TAKUU |
| <p>O Espanta Roedores possui garantia de 2 anos contra defeitos decorrentes de fabricação defeituosa, ou materiais, a contar da data da compra. Danos causados por uso inadequado não são cobertos pela garantia. A SWISSINNO não aceita nenhuma responsabilidade por danos consequentes de uma má utilização.</p> | <p>Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door ongepaste behandeling zijn niet gedekt, SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.</p> | <p>Swissinno Ultralyds skræmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod produktionsfejl eller materialefejl på produktet. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.</p> | <p>Swissinno gnagarskrämare med ultraljud har en garanti för fel förorsakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. SWISSINNO tar inget ansvar för följdskador.</p> | <p>Swissinnon jyrssiöiden ultraäänikarkottimella on ostopäivämäärästä laskettuna 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaalivikoja. HUOM! Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.</p> |
| DADOS TECNICOS | TECHNISCHE GEGEVENS | TEKNISKE DATA | SPECIFIKATIONER | TEKNISSET TIEDOT |
| <ul style="list-style-type: none"> • Entrada de alimentação: 230 V ~ 50 Hz • Potência: 1.5watt • Frequência ultra-som de 22,000-30,000 Hz • Volume: máximo 110 dB a uma distância de >1 m em frente do dispositivo (semicírculo). Até 125 dB a uma distância inferior a 1 m em frente do dispositivo. • Área de cobertura: até 30m2 • Item N °: 1 227 000 • Desenhado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Produto e Marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Aansluiting: 230 V ~50 Hz • Vermogen 1,5 watt • Ultrasonen frequentie van 22.000 tot 30.000 Hz • Volume: max 110 dB op een afstand van >1 m voor het toestel (halve cirkel). Tot 125 dB op een afstand van minder dan 1 m voor het apparaat. • Bereik: tot 30 m2 • Serienummer.: 1 227 000 • Ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Gemaakt in China. • Product & merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Strøm tilslutning: 230 V 50Hz. • Strømforbrug 1.5watt. • Frekvens område 22.000 - 30.000 Hz. • Volumne: max. 110 Db ved en afstand > 1 meter (i en halvcirkel) foran enheden. Op til 125 dB ved en distance <1 meter foran enheden. • Dækker område op til 30m2. • Model nr. 1 227 000. • Designet af SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produceret i Kina. • Produkt og Brand af SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Strömförsörjning: 230 V ~ 50 Hz • Effekt: 1.5watt • Ultraljud Frekvens från 22,000-30,000 Hz . • Volym max 110 db på en distans av 1 meter framför apparaten (halvcirkel) Vid 125 db skall avståndet vara minst 1 meter från apparaten. • Täckningsområde: upp till 30m2 • Varunr: 1 227 000 • Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina. • Produkter & Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Jännite: 230 V 50 Hz • Teho: 1.5 wattia • Ultraäänitaajuus: 22 000 – 30 000 Hz • Äänenvoimakkuus: max 110 dB > 1 m etäisyydellä laitteen edessä (puoliympyrä). Enintään 125 dB alle 1 m etäisyydellä laitteen edessä. • Toiminta-alue: jopa 30m2 • Kohdenro: 1 227 000 • Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa. • SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki |



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen

Switzerland

quality@swissinno.com

www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls

Page 6 of 16, Copyright 2024



| LT | LV | EE | RU | PL |
|---|--|--|---|---|
| Ultragaršinis Grauzikų Atbaidymo Prietaisas | Ultrasoniskais Grauzēju Atbaidītājs Iekšētpām | Ultrasonic Näriliste Peletaja | Ультразвуковой отпугиватель грызунов для помещений | Ultradźwiękowy Odstraszacz Gryzoni |
| Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visus šiaame vadove pateiktus naudojimo nurodymus ir atsargumo priemones. Išsaugokite šį vadovą, nes jo gali prireikti ateityje. | Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visas lietošanas instrukcijas un norādījumus, kas atrunāti šajā rokasgrāmatā. Saglabājiet rokasgrāmatu atsaucēm nākotnē. | Enne toote kasutamist lugege läbi siinses juhendis toodud kasutusjuhised ja ettevaatusabinõud. Hoidke juhend edaspidiseks abisaamiseks alles. | Перед использованием данного изделия прочитайте все инструкции по применению и меры предосторожности, изложенные в данном руководстве. Сохраните руководство для дальнейшего использования. | Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję dotyczącą stosowania oraz środków ostrożności. Zachowaj instrukcję. |
| STIPRUS ULTRAGARŠINIS SIGNALAS IŠVARO IŠ JŪSŲ NAMŲ PELES IR ŽIURKES | SPĒCĪGA ULTRASKAŅA IZDZEN PELES UN ŽURKAS ĀRPUS MĀJAS | VÕIMAS ULTRAHELI PELETAB HIRED JA ROTID MAJAST MINEMA | МОЩНЫЙ УЛЬТРАЗВУК ПРОГОНЯЕТ МЫШЕЙ И КРЫС ИЗ ДОМА | POTĘŻNE USG NAPĘDZA MYSZY I SZCZURY POZA DOMEM |
| TINKAMAI NAUDOJANT SAUGU NEKENKIA NAMINIAMS GYVŪNAMS | DROŠS MĀJDIVNIEKIEM JA LIETO PAREIZI | KODULOOMADELE OHUTU ÕIGESTI KASUTAMISE KORRAL | БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ ПРИ ПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ | BEZPIECZNY DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH, JEŚLI JEST UŻYWANY PRAWIDŁOWO. |
| ATSARGUMO PRIEMONĒS IR SVARBI INFORMACIJA | PIESARDŽĪBAI & SVARĪGA INFORMĀCIJA | ETTEVAATUSABINÕUD JA OLULINE TEAVE | МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | ŠRODKI OSTROŹNOŚCI & WAŻNE INFORMACJE |
| <ul style="list-style-type: none"> Niekada nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei aprašyti šiaame vartotojo vadove. Visų pirma, jie užtikrina, kad prietaisas per trumpą atstumą (mažiau nei 1 m) ilgą laiką nepakenktų žmonėms ar naminiams gyvūneliams, pvz., pelėms, žiurkėms, žiurkėnams, smiltpelėms, jūrų kiaulytelėms, triušiams, voverėms ir šėškams. Ypač nenaustykite įrenginio vaikų kambariuose. Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu. Neleiskite vaikams naudoti įjungto „Repeller“ prietaiso arba su juo žaisti. Kai „Repeller“ prietaisas nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros lizdo. Nebandykite atidaryti „Repeller“ prietaiso ir nesiekiate jo vidinių dalių. Nenaudokite „Repeller“ prietaiso, jei pažeistas kištukas laidas arba jei gaminyje yra sugedęs, buvo numestas ant žemės ar yra kitaip pažeistas. Nenaudokite „Repeller“ prietaiso šlapiose arba drėgnose vietose, nedėkite jo į vandenį ar kitus skysčius. Neuždenkite naudojamo „Repeller“ prietaiso, pavyzdžiui, užuolaidų, arba nenaudokite jo mažoje uždarose vietoje, pavyzdžiui, spintelėje, nes jis gali perkaisti. Saugokite „Repeller“ prietaisą nuo karščio šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių, krosnelių ir liepsnos. „Repeller“ prietaiso skleidžiamas ultragaršas neveikia elektroninės įrangos, įskaitant širdies stimulatorius, garažo durų atidarymo mechanizmus, nuotolinio valdymo pultus ir pan. Prietaisas gali sutrikdyti klausos aparatų veikimą. | <ul style="list-style-type: none"> Nekad neizmantojiet ierici citiem mērkjēm, kā vien tiem, kas aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Jo īpaši tie nodrošina, ka ierice no nelīela attāluma (mazāk par 1 m) ilgstoši neietekmē cilvēkus vai mājdzīvniekus, piemēram, peles, žurkas, kāmjus, smilšu smiltis, jūrascūciņas, trušus, vāveres un seskus. Jo īpaši neuzstādiet ierici bērnu istabās. Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas (t.s. bērni) ar samazinātām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tas nenotiek ar puses atbildīgās personas uzraudzību vai instrukcijām. Bērni būtu jāuzrauga, pārliecinoties, ka tie nespējās ar ierīci. Atvienojiet atbaidītāju no strāvas, kad tas netiek izmantots. Nemēģiniet atbaidītāju atvērt vai pieklūt tā iekšējām daļām. Neizmantojiet atbaidītāju, ja tā strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāts vai nestrādā citu iemeslu dēļ. Ja strāvas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai specializētā servīsa vai persona, kas ir kvalificēta šādai darbībai. Neizmantojiet atbaidītāju mitrās vietās, neievietojiet to ūdenī vai vietās kurās tas varētu iekrist vannā vai citā ūdenstīplnē. Neaizsedziet atbaidītāju, kamēr tas tiek lietots, piemēram, ar aizskaru un neievietojiet to mazās, šaurās vietās, jo tad tas var pārkarst. Turiet atbaidītāju pa gabalu no karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, cepeškrāsnīm, ugunskurjiem, u.c. Leģices ultraskaņa netraucē citu elektronisko ierīču darbību. Leģice var traucēt dzirdes aparātu darbību. | <ul style="list-style-type: none"> Ärge kunagi kasutada seadet muul otstarbel kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Eelkõige tagavad nad, et seade ei mõjuta kunagi inimesi ega lemmikloomi, nagu hiiri, rotte, hamstreid, liivahiirt, merisigu, küülikuid, oravaid ja tuhkruid lühikese vahemaa tagant (alla 1 m) pika aja jooksul. Eriti ärge paigaldage seadet lastetuppa. Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), valla arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud. Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega. Ärge laske mingil juhul lastel sisselülitatud seadet käsitseda ega sellega mängida. Eemaldage seade vooluvõrgust, kui te seda parasjagu ei kasuta. Ärge püüdke seadet avada ega selle sisemistele osadele ligi pääseda. Ärge lülitage seadet sisse, kui lüliti on kahjustatud, kui seade ei tööta korralikult, on maha kukkunud või mõnel muul moel kahjustada saanud. Ärge kasutage seadet märgades või niisketes kohtades, ärge asetage seade vette ega muusse vedelikku. Ärge katke sisselülitatud seadet kardinaga ega kasutage seda väiksel suletud alal, nagu kapp, sest see võib eelida kuumenada. Hoidke seadet eemal kuumaallikatest, nagu radiaatorid, ahjud, pliidiid ja kaminad. Seadme levitavad ultraheli ei mõjuta elektroonilisi seadmeid, nagu südamestimulaatorid, garaažiuste avajad, puldid jmt. Seade võib kahjustada kuuldeaparaatide tööd. | <ul style="list-style-type: none"> Никогда не используйте устройство для целей, отличных от описанных в данном руководстве пользователя. В частности, они гарантируют, что устройство никогда не воздействует на людей или домашних животных, таких как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки, с небольшого расстояния (менее 1 м) в течение длительного периода времени. В частности, не устанавливайте устройство в детских комнатах. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте Отсоединяйте отпугиватель от сети, когда он не используется; не пытайтесь открыть отпугиватель или получить доступ к его внутренним деталям; не используйте отпугиватель, если повреждена вилка, если прибор неисправен, упал или был поврежден иным образом; не используйте отпугиватель во влажных или сырых помещениях, не опускайте его в воду или иную жидкость. во избежание перегрева не закрывайте включенный отпугиватель, например, занавесками, и не используйте его в маленьких замкнутых пространствах, например, в шкафу; храните отпугиватель вдали от источников тепла, в частности, радиаторов, плит, печей и каминов; ультразвук отпугивателя не влияет на какое-либо электронное оборудование, в частности, электрокардиостимуляторы, ключи от гаражных ворот, пульты дистанционного управления и т.п. Устройство может нарушить работу слуховых | <ul style="list-style-type: none"> Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi. W szczególności zapewniają, że urządzenie nigdy nie wpływa na ludzi lub zwierzęta domowe, takie jak myszy, szczury, chomiki, myszokoczeki, świnki morskie, króliki, wiewiórki i fretki z niewielkiej odległości (mniej niż 1 m) przez długi czas. W szczególności nie należy konfigurować urządzenia w pokojach dziecięcych. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Upewnij się, że dzieci używają i nie bawią się urządzeniem. Odcłącz odstraszacza od źródła energii elektrycznej, gdy nie jest używany. Nie otwieraj odstraszacza, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych części. Nie wolno używać odstraszacza jeżeli wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone. Nie używaj odstraszacza w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach. Nie umieszczaj urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie zasłaniaj odstraszacza podczas używania i nie używaj w bardzo małych pomieszczeniach (szafy itp.) ponieważ może się przegrzać. Przechowuj odstraszacza z dala od źródeł ciepła takich jak: grzejniki, piece itp. Ultradźwiękowy odstraszacza nie zakłóca pracy urządzeń elektronicznych takich jak: rozruszniki, automatyczne bramy garażowe, piloty itp. Urządzenie może zakłócać działanie aparatów słuchowych. |
| PAKUOTĖS TURINYS | SATURS | SISU | КОМПЛЕКТ | Zawartość |
| • 1 prietaisas | • 1 vienība | • 1 kogus | • 1 устройство | 1 sztuka |



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St. Gallen

Switzerland

quality@swissinno.com

www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls

Page 7 of 16, Copyright 2024



| LT | LV | EE | RU | PL |
|--|--|--|---|--|
| <p>Norėdami užtikrinti geresnę apsaugą nuo graužikų:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasirūpinkite, kad pelės ir žiurkės negalėtų pasiekti maisto.... laikykite maistą sandariai uždarytuose induose bei palaikykite maisto gaminių ir valgymo vietų švarą; • Užblokuokite visas skylės ir angas, per kurias pelės ar žiurkės galėtų patekti į namą. Tam puikiai tinka „Swissinno Rodent-Block“ plieno vilna; • Sumažinkite graužikų populiaciją „Swissinno“ pelių ir žiurkių spąstais. | <p>Lai pastiprinātu aizsardzību</p> <ul style="list-style-type: none"> • pārliecinieties par to, ka pelēm un žiurkām nav pieejas ēdienam. • uzglabājiet ēdiena noslēgtos traukus un uzturiet gatavošanas piederumus tīrā stāvoklī. • nobloķējiet visas vietas pa kurām graužēji varētu iekļūt jūsu telpās. Swissinno Rodent-Block dzelzs dzija ir ideāli piemērota šim nolūkam. • samaziniet graužēju populāciju ar Swissinno Pelju un Žurku amatām. | <p>Kaitse suurendamiseks</p> <ul style="list-style-type: none"> • tagage, et hiired ja rotid ei pääseks toidule ligi hoidke toitu kinnistes anumates ja hoidke toiduvalmistamise ja söömise alad puhtad, • blokeerige augud ja avad, kust hiired ja rotid majja pääsevad. Swissinno nāriliste blokeerimise terasvatt sobib selleks ideaalselt, • vähendage nāriliste levikut Swissinno hiire- ja rotilõksude abil. | <p>Чтобы увеличить эффективность защиты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • убедитесь, что у мышей и крыс нет доступа к пище храните продукты в герметичной посуде и поддерживайте места приготовления и приема пищи в чистоте; • закройте все отверстия и проемы, через которые мыши и крысы могут попасть в дом. Для этого идеально подходит металлический ерш Swissinno для блокировки грызунов. • снизьте численность грызунов с помощью ловушек Swissinno для мышей и крыс. | <p>W celu zwiększenia ochrony</p> <ul style="list-style-type: none"> • upewnij się, że myszy i szczury nie mają dostępu do żywności.... przechowuj żywność w zamkniętych pojemnikach zachowując czystość. • zablokuj wszystkie otwory, którymi myszy i szczury mogą dostać się do domu. Zabezpieczająca stalowa wlna Swissinno nadaje się do tego idealnie. • ograniczaj populację gryzoni stosując pułapki na gryzonie Swissinno. |
| TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS | UZTURĒŠANA UN TĪRĪŠANA | HOOLDUS JA PUHASTAMINE | ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА | KONSERWACJA I CZYSZCZENIE |
| <p>„Repeller“ prietaisui nereikalinga jokia priežiūra. Jei reikia nuvalyti, minkšta drėgna šluoste nušluostykite įrenginio išorę. Nenaudokite abrazyvinių valiklių arba cheminių priemonių. Pieš valydami ištraukite kištuką iš elektros lizdo.</p> | <p>Atbaidītājam nav nepieciešama nekāda uzturēšana. Ja ierīci ir nepieciešams tīrīt, notīriet to ar mitru drānu. Nelietojiet abrazīvos tīrītājus vai ķīmiskas vielas. Pirms tīrīšanas atslēdziet ierīci no strāvas.</p> | <p>Seade ei vaja hooldust. Puhastamiseks pühkige seadme välispinda pehme niiske lapiga. Ärge kasutage söövitavaid ega keemilisi puhastusaineid. Enne puhastamist lülitage seade välja.</p> | <p>Отпугиватель не нуждается в обслуживании. Если требуется чистка, протрите устройство снаружи мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или химические вещества. Перед чистойкой устройство нужно отключить.</p> | <p>Odstraszacz nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia używaj włgotej ściereczki. Nie używaj agresywnych, chemicznych środków czyszczących.</p> |
| UTILIZAVIMAS | IZMEŠANA | ĀRAVĪSKAMĪNE | УТИЛИЗАЦИЯ | UTYLIZACJA URZĄDZENIA |
| <p>Visas dalis išmeskite tinkamai ir saugiai, laikydamiesi savo nacionalinės teisės aktų ir vietinių aplinkos standartų.</p> <p>„Repeller“ prietaisas: neišmeskite šio elektrinio prietaiso kartu su buitinėmis atliekomis. Perduokite jį buitinių atliekų perdirbimo centrui arba viešųjų paslaugų įstaigai.</p> <p>Pakavimo medžiagos: išmeskite kaip perdirbamas medžiagas.</p> | <p>Izmetiet visas ierīces daļas saprātīgā un drošā veidā saskaņā ar vietējiem likumiem un regulām.</p> <p>Atbaidītājs: šo elektronikas produktu nedrīkst izmest parastajos sadzīves atkritumos. Tā vietā vediet šo ierīci uz specializētu pārstrādes centru vai izgāstuvi.</p> <p>Iepakojums: var izmest pārstrādājamos sadzīves atkritumos.</p> | <p>Seadme kõik osad tuleb ära visata sobilikul ja turvalisel viisil, mis on kooskõlas teie riigi vastavate eeskirjade ja keskkonnastandarditega.</p> <p>Peletaja: Seda elektriseadet ei tohi visata tavalise majapidamisprügi hulka. Viige see majapidamisjäätmete käitluskeskusesse või olmejäätmete kogumispunkti.</p> <p>Pakend: Käidelda taaskasutatava materjalina.</p> | <p>Утилизируйте всех компоненты соответствующим и безопасным способом в соответствии с государственными нормативами и местными экологическими стандартами.</p> <p>Отпугиватель: Данный электрический прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого отнесите его в центр утилизации бытовых отходов или центр бытового обслуживания.</p> <p>Упаковка: Утилизировать как сырье, подлежащее вторичной переработке.</p> | <p>Niniejszego urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi sposobu utylizacji takich urządzeń.</p> |
| 2 METŲ GARANTIJA | 2 GADU GARANTIJA | 2-AASTANE GARANTI | ГАРАНТИЯ 2 ГОДА | 2-VUODEN TAKUU |
| <p>„Swissinno“ graužikus atbaidančiam ultragaršiniam prietaisui „Rodent Repeller“ suteikiama garantija, patvirtinanti, kad gaminyb neturi gamybos ar medžiagos defektų, ir galiojanti dvejus metus nuo gaminio įsigijimo. Netinkamo naudojimo sukeltam pažeidimui garantija netaikoma.</p> <p>SWISSINNO neprisiima jokios atsakomybės už pasekminius pažeidimus.</p> | <p>Swissinno Ultrasoniskais graužēju atbaidītājs ir aizsargāts ar garantiju pret ražošanas brāķi vai materiālu brāķi 2 gadus no ierīces iegādes datuma. Zaudējumi, kas radušies no nepareizas lietošanas netiek segti ar garantiju. Swissinno neuzņemas nekādu atbildību var konsekvencionāliem bojājumiem.</p> | <p>Swissinno Ultrasonic nāriliste peletajale kehtib 2-aastane garantii alates ostmise kuupäevast ning see katab vigasest ehitusest või materjalidest tulenevad rikked.</p> <p>Valest kaitimisest tulenevad kahjustusi garantii ei kata. SWISSINNO ei vastuta põhjuslike kahjude eest.</p> | <p>На ультразвуковой отпугиватель грызунов Swissinno распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки.</p> <p>Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием.</p> <p>При обнаружении неисправности прибора вы можете обратиться в компанию ООО "ТД Энерго" по адресу: г. Москва Каширское шоссе 144 к.1, т. +7 495 5438986, e-mail: tdenerg@yandex.ru</p> | <p>Ultradźwiękowy Odstraszacz Swissinno jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu. UWAGA; uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.</p> |
| TECHNINIAI DUOMENYS | TEHNISKIE DATI | TEHNILISED ANDMED | ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ | DANE TECHNICZNE |
| <ul style="list-style-type: none"> • Maitinimo įvestis: 230 V ~50 Hz • Galia vatais: 1.5 vatai • Ultragarso dažnis nuo 22 000 Hz iki 30 000 Hz • Garsumas: max 110 dB >1 m atstumu priešais įrenginį (puslankiu). Iki 125 dB mažesniu nei 1 m atstumu priešais įrenginį. • Aprėptis: iki 30 m² • Prekės Nr.: 1 227 000 • Sukurta SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje. • SWISSINNO SOLUTIONS AG gaminyb ir prekės ženklas. | <ul style="list-style-type: none"> • Strāvas ievads 230 V ~50 Hz • Vati: 1.5 vati • Ultraskaņas frekvence: 22.000 - 30.000 Hz • Skalums: max 110 dB >1 m attālumā ierīces priekšā (pusaplīs). Līdz 125 dB attālumā, kas mazāks par 1 m ierīces priekšā. • Darbības telpa: līdz 30 m² • Ierīces nummurs: 1 227 000 • Dizains: Swissinno Solutions AG. Ražots Ķīnā • Produkts un Zīmols no SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Toide: 230 V ~50 Hz • Võimsus: 1.5 W • Ultraheli sagedus 22 000 - 30 000 Hz • Heliitugevus: max 110 dB >1 m kaugusel seadme ees (poolring). Kuni 125 dB vähem kui 1 m kaugusel seadme ees. • Kaetav ala: kuni 30 m² • Toote nr: 1 227 000 • Tootja: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Toodetud Hiinas. • Toote & kaubamärgi kuulusus: SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • питание: 230 В ~ 50 Гц; • мощность: 1.5 Вт; • частота ультразвука от 22 000 Гц до 30 000 Гц; • Громкость: не более 110 дБ на расстоянии >1 м перед устройством (полукруг). До 125 дБ на расстоянии менее 1 м перед устройством. • покрытие: до 30м²; • Дата изготовления: указана на упаковке • Свиссинно Артикул номер: 1 227 000 • разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китае; • товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Zasilanie: 230 V - 50 Hz • Moc: 1.5 watt • Częstotliwość ultradźwięków 22.000-30.000 Hz • Głośność: max 110 dB w odległości >1 m przed urządzeniem (półkole). Do 125 dB w odległości mniejszej niż 1 m przed urządzeniem. • Obszar działania do 30m² • Kod: 1 227 000 • Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach. • Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG. |



SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
quality@swissinno.com
www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:
<http://www.swissinno.com/download>
19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls
Page 9 of 16, Copyright 2024



| CZ | SK | HU | RO | BG |
|--|--|---|---|---|
| <p>Chcete-li zvýšit svoji ochranu</p> <ul style="list-style-type: none"> • ujistěte se, že myši a krysy nemají přístup k potravinám skladujte potraviny v uzavřených nádobách a udržujte plochy pro vaření a stravování čisté • uzavřete všechny otvory, kde by se myši a potkani mohli dostat do domu. Swissinno Stop hladovcům ocelová vata proti hladovcům je ideální. • snižte populaci hladavců pomocí pastí Swissinno. | <p>Ak chcete zvýšit svoju ochranu</p> <ul style="list-style-type: none"> • uistite sa, že myši a potkany nemajú prístup k potravinám skladujte potraviny v uzavretých nádobách a udržujte plochy pre varenie a stravovanie čisté • uzavrite všetky otvory, kde by sa myši a potkany mohli dostať do domu. Swissinno Stop hladavcom ocelová vata proti hladavcom je ideálne. • znížte populáciu hladavcov pomocou pascí Swissinno. | <p>A védelem növelése érdekében</p> <ul style="list-style-type: none"> • győződjön meg arról, hogy az egerek és patkányok nem férhetnek hozzá semmiféle táplálékhoz az ételeket tartsa zárt edényekben, és tartsa tisztán főzési és étkezési felületeit, • zárjon el minden lyukat vagy nyílást, amelyen egerek vagy patkányok képesek a házba jutni. A Swissinno Rodent-Block acélforgács-vatta erre a célra ideális. • csökkentse a rágcsálópopulációt a Swissinno egér- és patkánycsapdái segítségével. | <p>Pentru a spori apărarea</p> <ul style="list-style-type: none"> • asigurați-vă că șoarecii și șobolanii nu au acces la mâncare depozitați mâncarea în recipiente sigilate și păstrați zonele de gătit și luat masa curate, • blocați toate găurile și deschiderile pe unde ar putea intra șoarecii și șobolanii în casă. Stop Rozătoarelor lână de oțel Swissinno este ideală pentru acest lucru. • reduceți populația de rozătoare cu capcanele de șoareci și șobolani de la Swissinno. | <p>За подобряване на защитата</p> <ul style="list-style-type: none"> • уверете се, че мишките и плъховете нямат достъп до храна ... съхранявайте храната в запечатани съдове и дръжте местата за готвене и хранене чисти. • запушете всички дупки и отвори, където мишките или плъховете биха могли да влязат в къщата. Swissinno Stop на Гризачите стоманена вълна е идеален за това. • намалете гризачите с капаните за мишки и плъхове Swissinno. |
| ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ | ÚDRŽBA A ČISTENIE | KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS | ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE | ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ |
| <p>Odpuzovač nevyžaduje žádnou údržbu. V případě čištění otřete vnější jednotky měkkým a vlhkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo chemické látky. Odpojte přístroj před čištěním.</p> | <p>Odpuzovač nevyžaduje žiadnu údržbu. V prípade čistenia utrite vonkajšie jednotky mäkkou a vlhkou handrou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemické látky. Odpojte prístroj pred čistením.</p> | <p>A rágcsálóriasztó nem igényel karbantartást. Amennyiben tisztításra szorul, törölje át az egység külsejét egy puha, nedves törülköendővel. Ne használjon súrolószereket vagy vegyi anyagokat. Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést.</p> | <p>Repeleantul nu necesită întreținere. În cazul în care trebuie curățat, ștergeți partea externă a unității cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau agenți chimici. Scoateți unitatea din priză înainte de a o curăța.</p> | <p>Устройството не изисква никаква поддръжка. Ако е необходимо, изтрийте външната страна на корпуса с мека, влажна кърпа. Не използвайте абразиви или химически агенти. Изключете устройството преди почистване.</p> |
| LIKVIDACE | LIKVIDÁCIA | ÁRTALMATLANÍTÁS | ELIMINARE | ИЗХВЪРЛЯНЕ |
| <p>Zlikvidujte všechny díly vhodným a bezpečným způsobem a v souladu se svými právními předpisy a místní ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Místo toho ho odnesete do místního centra sběru komunálního odpadu. Balení: Likvidujte jako recyklovatelný materiál.</p> | <p>Zlikvidujte všetky diely vhodným a bezpečným spôsobom av súlade so svojimi právnymi predpismi a miestne ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho ho odnesete do miestneho centra zberu komunálneho odpadu. Balenie: Likvidujte ako recyklovateľný materiál.</p> | <p>Az eszköz minden darabját ártalmatlanítsa megfelelő és biztonságos módon, az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően. A berendezést, mint elektronikai cikket, tilos a háztartási hulladék közé helyezni – ehelyett juttassa el a háztartásihulladék-kezelő központba. Csomagolás: Újrahasznosítható anyagként kezelendő.</p> | <p>Eliminați toate componentele într-un mod adecvat și sigur, în conformitate cu reglementările naționale și locale ale standardelor în materie de mediu. Repelentul: Nu trebuie să aruncați acest produs electric cu gunoii menajer. Trebuie să îl duceți la un centru de reciclare sau la o locație specifică. Ambalaj: Eliminați-l ca pe un material reciclabil.</p> | <p>Изхвърлете всички части по подходящ и безопасен начин и в съответствие с националните разпоредби и местните екологични стандарти. Устройството: Този електропродукт да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, го занесете в центъра за рециклиране на битови отпадъци или места за събиране на продукти за утилизация. Опаковка: Да се изхвърля като материал за рециклиране.</p> |
| 2-VUODEN TAKUU | ZARUČNÁ DOBA | 2 ÉV JÓTÁLLÁS | GARANȚIE DE 2 ANI | 2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ |
| <p>Swissinno Ultrazvukový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevztahuje záruka. SWISSINNO nenese žádnou odpovědnost za následné škody.</p> | <p>Swissinno Ultrazvukový odpuzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.</p> | <p>A Swissinno ultrahangos rágcsálóriasztóra kivitelezési- vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva 2 évre szóló garancia vonatkozik. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetészerű használatból származó károk esetén! A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkért nem vállal felelősséget.</p> | <p>Repeleantul Swissinno cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării. Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanție. SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecință.</p> | <p>Ултразвуковото Устройство за Прогонване на Гризачи Swissinno е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването. Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията. SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.</p> |
| TECHNICKÉ ÚDAJE | TECHNICKÉ ÚDAJE | MŰSZAKI ADATOK | INFORMAȚII TEHNICE | ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ |
| <ul style="list-style-type: none"> • Napájení: 230 V ~ 50 Hz • Příkon: 1.5 watt • Ultrazvuk Frekvence od 22,000-30,000 Hz • Hlasitost: max 110 dB ve vzdálenosti >1 m před zařízením (půlkruh). Až 125 dB ve vzdálenosti menší než 1 m před zařízením. • Oblast pokrytí: až 30 m2 • Číslo zakázky: 1 227 000 • Navrženo SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobeno v Číně. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Napájanie: 230 V ~ 50 Hz • Príkon: 1.5 watt • Ultrazvuk Frekvencia od 22,000-30,000 Hz • Hlasitosť: max 110 dB vo vzdialenosti >1 m pred zariadením (polkruh). Až 125 dB vo vzdialenosti menšej ako 1 m pred zariadením. • Oblast' pokrytia: až 30 m2 • Číslo zakázky: 1 227 000 • Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Felvett teljesítmény: 230 V ~50 Hz • Teljesítmény: 1.5 watt • Frekvenciatartomány: 22,000-30,000 Hz • Hangerő: max 110 dB >1 m távolságra a készülék előtt (félkör). Akár 125 dB a készülék előtt 1 m-nél kisebb távolságban. • Hatóterület: legfeljebb 30 m2 • Tételszám: 1 227 000 • Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Származási hely: Kína • Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Alimentare: 230 V ~50 Hz • Wați: 1.5watt • Frecvență ultrasunete 22.000-30.000Hz • Volum: max 110 dB la o distanță de >1 m în fata aparatului (semicerc). Până la 125 dB la o distanță mai mică de 1 m în fața dispozitivului. • Zonă de acoperire: până la 30m2 • Articol nr.: 1 227 000 • Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China. • Produs & Marcă a SWISSINNO SOLUTIONS AG." | <ul style="list-style-type: none"> • Захранващо напрежение: 230 V ~50 Hz • Мощност: 1.5watt • Честота на Ултразвука: 22,000-30,000Hz • Сила на звука: max 110 dB на разстояние >1 m пред устройството (полукръг). До 125 dB на разстояние по-малко от 1 m пред устройството. • Покривана площ: до 30m2 • Продуктов No.: 1 227 000 • Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китай • Продукт & Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG. |



SWISSINNO SOLUTIONS AG

Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen

Switzerland

quality@swissinno.com

www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls

Page 12 of 16, Copyright 2024



| SI | HR | IL | GR | TR |
|---|---|--|--|--|
| Za učinkovitejšo delovanje <ul style="list-style-type: none"> • zagotovite, da glodavci nimajo dostopa do hrane; hrano shranjujte v zaprtih posodah ter zagotovite, da bodo kuhinjske površine čiste • zatesnite luknje in odprtine, kjer bi lahko miši in podgane prišle v hišo. Pri tem je Swisstinno Glodavci-STOP, izdelan iz žične volne idealen za to. • s pomočjo pasti Swisstinno za miši in podgane zmanjšajte populacijo glodavcev | Za boljše učinkovitost <ul style="list-style-type: none"> • osigurajte da glodavci nemaju pristup hrani; hranu čuvajte u zatvorenim posudama i pobrinite se da kuhinjske površine budu čiste, • zatvorite rupe i otvore gdje miševi i štakori mogu doći u kuću. Pritom je Swisstinov proizvod Glodavci - STOP, poglavito onaj izrađen od žičane vune, idealan za to. • pomoću Swisstinovih zamki za miševe i štakore smanjite populaciju glodavaca. | להגברת היעילות של המכשיר: וודא כי לעבריים וחולדות אין גישה לאוכל... אכנס מזון במיכלים סגורים והשאר את מקומות הכנת האוכל ושולחן האוכל נקיים. סוסו את כל החורים והפתחים שעבריים או חולדות יכולים להיכנס דרכם אל הבית. צמר פלדה של Swisstinno לחסימת מכתמים אידיאלי לזה. הקטן את אוכלוסיית המכתמים עם מלכודות עבריים וחולדות של Swisstinno. | Για να αυξήσετε την άμυνά σας <ul style="list-style-type: none"> • βεβαιωθείτε ότι τα ποντίκια και οι αρουραίοι δεν έχουν πρόσβαση σε τροφή.... αποθηκεύετε τα τρόφιμα σε σφραγισμένα δοχεία και διατηρείτε τους χώρους μαγειρέματος και φαγητού καθαρούς. • σφραγίστε όλες τις τρύπες και τα ανοίγματα, από τα οποία θα μπορούσαν να μπουν στο σπίτι ποντίκια ή αρουραίοι. Το μαλλί χάλυβα Swisstinno Rodent-Block είναι ιδανικό γ' αυτόν τον σκοπό. • μειώστε τον πληθυσμό των τρωκτικών με παγίδες ποντικών και αρουραίων Swisstinno. | Savunmanızı artırmak için <ul style="list-style-type: none"> • Fare ve kemelerin yiyeceklere hiç bir erişimlerinin olmadığından emin olunuz.... gıdaları kapalı saklama kaplarında saklayınız ve pişirme ve yemek yeme alanlarını temiz tutunuz, • Farelerin veya kemelerin evin içine girebilecekleri tüm delikleri ve açıklıkları kapatınız. Swisstinno Kemirgen-Blok çelik yünü bunun için idealdir. • Swisstinno Fare ve Keme tuzakları ile kemirgen nüfusunu azaltın. |
| VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE | ODRŽAVANJE I ČIŠČENJE | תחזוקה וניקיון | ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ | BAKIM VE TEMİZLİK |
| Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Zunanost naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev. | Osim povremenog čišćenja uređaja nije potrebno dodatno održavanje. Uređaj se izvana može očistiti s mekom vlažnom krpom. Tijekom čišćenja ne koristite abrazivna niti kemijska sredstva. | המכשיר איזו זקוק לתחזוקה. בכדי לנקות את המכשיר ניתן להשתמש במטלית רכה ולחה. אין להשתמש במטליות שורטות או בחומרים כימליים. תן את היחידה מהחשמל לפני הניקוי. | Η απωθητική συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Εάν απαιτείται καθαρισμός, σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή χημικά μέσα. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα πριν την καθαρίσετε. | Kovucu bakım gerektirmez. Eğer temizlemek gerekiyorsa, yumuşak, nemli bir bezle ünitenin dışını siliniz. Aşındırıcı temizleyiciler ya da kimyasal maddeler kullanmayınız. Temizlemeden önce fişi prizden çekiniz. |
| ODSTRANITEV NAPRAVE | UKLANJANJE UREĐAJA | השלכה | ΑΠΟΡΡΙΨΗ | İMH A ETME |
| Nedelujoločo napravo ne zavrzite med klasične komunalne odpadke. Priporočljivo je takšno napravo oddati na zbiralnem centru tovrstnih odpadkov, npr. v kraju nakupa izdelka. Izdelek je pakiran v embalaži, ki jo je mogoče reciklirati. | Neispravan uređaj ne odbacujte u klasični komunalni otpad. Preporuča se da ovaj uređaj odnesete u sabirni centar za elektronski otpad ili u trgovinu gdje ste ga kupili. Proizvod je pakiran u ambalažu koju je moguće reciklirati. | השלך את כל החלקים בצורה בטוחה. אין להשלך את המכשיר האלקטרוני לפח אשפה רגיל. במקום זה קח אותו למרכז מיחזור הקרוב אליך והשלך אותו למיכל מיחזור האלקטרוניקה. | Απορρίψτε όλα τα μέρη με κατάλληλο και ασφαλές τρόπο και σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και τις τοπικές περιβαλλοντικές προδιαγραφές. Απωθητική συσκευή: Δεν πρέπει να απορρίψετε αυτό το ηλεκτρικό προϊόν στα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε κέντρο ανακύκλωσης οικιακών απορριμμάτων. Συσκευασία: Απορρίψτε τη συσκευασία ως ανακυκλώσιμο υλικό. | Tüm parçaları uygun ve güvenli bir şekilde, ulusal düzenlemelere ve yerel çevre standartlarına uygun olarak çöpe atınız. Kovucu: Bu elektrikli ürünü normal evsel atıklarla çöpe atmamalısınız. Bunun yerine evsel atık geri dönüşüm merkezine veya atık toplama merkezine götürünüz. Ambalajı: Geri dönüşürülebilir malzeme atığı. |
| GARANCIJA: 2 LETI | JAMSTVO: 2 GODINE | אחריות | 2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ | 2-YIL GARANTİ |
| Izdelek Ultrazvočni odganjalec živali ima 2 leti garancije od nakupa. Poškodba naprave zaradi nepravilne uporabe in ne upoštevanja varnostnih opozoril zapisanih na embalaži izdelka ni vključena v garanciji. SWISSINNO ne sprejema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo lahko povzroči neupoštevanje varnostnih opozoril izdelka. | Ultrazvučni odstranjivač glodavaca ima 2 godine jamstva od dana kupnje. Štete prouzročene nepravilnim korištenjem i nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja navedenih na ovoj ambalaži nisu uključene u jamstvo. SWISSINNO ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu štetu koja može biti prouzročena nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja i naputaka. | המוצר זה אחריות בגין פגמים בייצור למשך שתיים ממון הרכישה. (יש להציג חשבונית קניה). נזקים הנגרמים ע"י שימוש לא נכון לא מכוסים ע"י האחריות. Swisstinno / Dolomite לא אחראית לנזקים עקיפים שיגרמו ע"י המכשיר. | Η Συσκευή Απώθησης Τρωκτικών Swisstinno καλύπτεται από εγγύηση έναντι βλαβών που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή ή υλικά για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η SWISSINNO δεν αποδέχεται ουδεμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές. | Swisstinno Ultrasonik Kemirgen Kovucu satın alma tarihinden itibaren 2 yıl boyunca hatalı işçilik veya malzemenen kaynaklı arızalara karşı garantilidir. Uygunuz kullanımı sonucu oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir. SWISSINNO dolaylı zararlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez. |
| TEHNIČNI PODATKI | TEHNIČKI PODACI | נתונים טכניים | TEKHNIKA XAPAKTHPHTIKA | TEKNİK BİLGİ |
| <ul style="list-style-type: none"> • Električna zmogljivost: 230 V ~50 Hz • Moč: 1.5 Watt • Visokozvočna frekvenca med 22.000 – 30.000 Hz • Glasnost: največ 110 dB na razdalji >1 m pred napravo (polkrog). Do 125 dB na razdalji manj kot 1 m pred napravo. • Domet naprave: do 30 m2 • Številka izdelka: 1 227 000 • Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno na Kitajskem. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Električni napon: 230 V ~ 50 Hz • Snaga: 1.5 Watt • Visokozvučna frekvencija od 22.000 - 30.000 Hz • Glasnoća: maksimalno 110 dB na udaljenosti >1 m ispred uređaja (polukrug). Do 125 dB na udaljenosti manjoj od 1 m ispred uređaja. • Domet uređaja: do 30 m2 • Broj proizvoda: 1 227 000 • Proizvodnja: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Proizvod & Brand SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • הרץ ~50 קולט: 230 V • הספק: 1.5 וואט • ודר אולטראסונד בין 22,000-30,000 הרץ • במרחק של-1 מ' מול המכשיר (חצי עיגול) נפח: 110 מקסימום • במרחק של פחות מ-1 מ' מול המכשיר עד 125 dB • שטח כיסוי: עד 30 מ"ר • מספר פריטי: 1,227,000 • מיוצר בסין. • מיוצר בסין. SWISSINNO SOLUTIONS AG. עוצב על ידי • מיוצר בסין. SWISSINNO SOLUTIONS AG. מוצר ומותג של • | <ul style="list-style-type: none"> • Τροφοδοσία: 230 V ~ 50 Hz • Ισχύς: 1.5 watt • Συχνότητα υπερήχων από 22.000 ως 30.000 Hz • Ένταση ήχου: μέγιστη 110 dB σε απόσταση >1 m μπροστά από τη συσκευή (ημικυκλικό). Έως 125 dB σε απόσταση μικρότερη του 1 m μπροστά από τη συσκευή. • Περιοχή κάλυψης: έως 30m2 • Κωδ. προϊόντος: 1 227 000 • Σχεδιασμένη από τη SWISSINNO SOLUTIONS AG. Κατασκευάζεται στην Κίνα. • Προϊόν & Εμπορικό σήμα της SWISSINNO SOLUTIONS AG. | <ul style="list-style-type: none"> • Güç Girişi: 230 V ~ 50 Hz • Wat gücü: 1.5watt • 22,000-30,000 Hz Ultrason Frekansı • Ses: cihazın önünde >1 m mesafede (yarım daire) maksimum 110 dB. Cihazın önünde 1 m'den az bir mesafede 125 dB'ye kadar. • Kapsama alanı: 30m2 kadar • Ürün No: 1 227 000 • SWISSINNO SOLUTIONS AG tarafından tasarlanmıştır. Çin Malıdır. • SWISSINNO SOLUTIONS AG. ÜRÜNÜ ve MARKASIDIR |



SWISSINNO SOLUTIONS AG
 Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
 Switzerland
quality@swisstinno.com
www.swisstinno.com

EC-Declaration of Conformity:
<http://www.swisstinno.com/download>
 19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls
 Page 15 of 16, Copyright 2024





SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St. Gallen
Switzerland
quality@swissinno.com
www.swissinno.com

EC-Declaration of Conformity:
<http://www.swissinno.com/download>

19.09.2024, UNV_manual_final 13.xls
Page 16 of 16, Copyright 2024

